

Abstract: This article offers a re-examination of the *theoi* ('gods') heading which appears regularly on inscriptions in the ancient Greek world. Long noted, the heading has also long been passed over, often considered so formulaic as to lack much significance. This paper explores the consequences of taking *theoi* seriously as a reference to the divine, by investigating the function and meaning of the heading in the classical period. It makes use of two case studies, the financial building inscriptions from the Athenian Akropolis and the epigraphic corpus from Oropos, to set out the most important characteristics of the formula. By placing the *theoi* heading in a broader context of other types of divine formula found on inscriptions, and by paying particular attention to the crucial aspect of the heading's non-specificity, this article contends that the *theoi* or *theos* formula should not be understood as a prayer or appeal to the gods. Instead, it is a statement of presence of the divine and a recognition of divine power.

Résumé : Les en-têtes sous forme *theoi* (« dieux ») apparaissent régulièrement dans les -inscriptions du monde grec antique. Même s'il a été observé de longue date, ce type d'en-tête a été longtemps peu considéré, en tant que formule sans grande portée ni signification réelle. Le présent article entend prendre au sérieux cette référence au divin, en analysant la fonction et le sens de l'en-tête à la période classique. Il s'appuie sur deux cas d'étude, les inscriptions se référant au financement des constructions de l'Acropole d'Athènes et le corpus épigraphique d'Oropos, afin de mettre en évidence les caractéristiques les plus saillantes de la formule. En plaçant les en-têtes *theoi* dans le contexte plus large des autres types de formules relatives au divin que l'on trouve dans des inscriptions, il s'agit de comprendre les termes *theoi* ou *theos* non pas comme une prière ou un appel aux dieux, mais comme l'affirmation de la présence divine et une reconnaissance de sa puissance.